

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1977)
Heft: 29

Artikel: Styles folklore et romantique recherchés des broderies
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796038>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Styles

FOLKLORE ET ROMANTIQUE

RECHERCHES

des broderies

Nachdem die Couture neuerdings wieder nach standfesteren, griffigeren Stoffen Ausschau hält, bedient sich ihrer auch die Stickerei-Industrie. Stickböden aus Naturfasern, teilweise strukturiert und mit leicht rustikalem Aspekt, sind dabei besonders gefragt und die St. Galler Firma Forster Willi wählte aus dem Angebot vor allem Baumwoll-Georgette, Baumwoll-Piqué und reines Leinen in Naturtönen, in Schwarz und auch in Weiss sowie in einigen Pastells für die Tagesmode. Die Stickereien geben sich oft recht plastisch. Nicht selten sind es fantasievolle Streifen und Barrés, dann wieder Bordüren mit sich fortsetzenden Alloverdessins. Ajoureffekte und kunstvolle Bohrarbeit bereichern die Szene. Abwechslung bringen zudem die interessanten Farbabstufungen der aparten Paisley-Muster. Modisch aktuell — auch tagsüber — sind Stickereien mit Goldeffekten auf Weiss, wie auch die geschmackvolle Kombination von beiger Stickerei auf Weiss. Für den Habillé-Genre und die romantische Abendmode bringt Forster Willi teils leuchtend bunte, teils farblich sehr subtil abgestimmte Pastellkolorite auf Seidenstickböden wie Georgette, Etamine, Taft und vereinzelt noch Crêpe de Chine. Mit aufgenähten, bestickten Satinbändern auf Georgette, mit inkrustierten, reliefbetonten Guipurebändern, aber auch mit filigranzarter, fernöstlich inspirierter Viscose-Guipure, mit raffiniertem Bordüreneffekt wurde die Couture zur vermehrten Verwendung von Stickereien stimuliert, was sicher auch bei der Konfektion neue Impulse auslösen dürfte.

La couture s'étant de nouveau tournée, depuis peu, vers des tissus ayant plus de tenue et de main, l'industrie de la broderie s'y est aussi intéressée. Les fonds de broderie en fibres naturelles en partie structurés et à l'aspect légèrement rustique sont donc particulièrement demandés et la maison saint-galloise Forster Willi a choisi avant tout, parmi les qualités offertes, du georgette et du piqué de coton ainsi que du pur lin, en coloris naturels, en noir et blanc et aussi en quelques tons pastels, pour la mode de jour. Les broderies sont très souvent en relief. Ce sont fréquemment des rayures et des barrés pleins de fantaisie, puis de nouveau des bordures, dont le dessin s'étale sur toute la surface du tissu. Des jours et des effets découpés agrémentent les décors que les dégradés de couleurs des motifs cachemire animent. Les broderies avec des effets d'or sur blanc sont actuelles, même pour la journée comme aussi la combinaison originale de broderie beige sur fond blanc. Dans le genre habillé et pour la mode du soir romantique, la maison Forster Willi offre des articles partiellement en couleurs lumineuses, en partie en coloris pastel subtilement harmonisés sur des fonds de soie tels que le georgette, l'étamine, le taffetas et, rarement encore, le crêpe de Chine. Des rubans de satin brodé appliqués sur du georgette, des bandes de guipure incrustées au relief accentué mais aussi de la guipure de viscose d'inspiration extrême-orientale, gracieuse comme des ouvrages en filigrane, et des effets de bordure raffinés encouragent la couture à utiliser plus largement la broderie, ce qui incitera certainement le prêt-à-porter à suivre le mouvement.

Since Couture has recently taken up again with stronger materials with a firmer handle, the embroidery industry has also followed suit. Embroidery grounds in natural fibres, some structured and with a slightly rustic look, are particularly popular, and the St. Gall firm of Forster Willi concentrates this season mainly on cotton-georgette, cotton piqué and pure linen in natural shades, as well as in black and also white together with a number of pastel shades for day-time fashions. The embroideries are often quite three-dimensional in appearance. There are many original stripes of all kinds, as well as edgings repeating the allover designs. Open-work effects and attractive cut-outs enrich the scene. Variety is also added by the attractive colour gradations of the original paisley designs. Very fashionable too — also for wear throughout the day — is the range of embroideries with gold effects on white as well as the original combination of beige embroidery on white. For dressier fashions and romantic evening dresses, Forster Willi offers a number of brightly coloured but also subtly matching pastel shades on silk embroidery grounds like georgette, étamine, taffeta and occasionally also crêpe de Chine. Couture is tempted by the lovely embroidered satin bands sewn on georgette, the insertions of relief-structured guipure bands, and the oriental-style filigree viscose guipure with attractive edging effects, to make increasing use of embroideries and this is bound to inspire ready-to-wear manufacturers to do the same.

Forster Willi St.Gallen



Photos: Wilfrid Rouff

Larges bandes décoratives de guipure sur Gazar.
Breite, dekorative Guipure-Bänder auf Gazar.
Wide decorative guipure bands on Gazar.

Givenchy

Forster Willi St.Gallen

Décoratives
bordures
brodées en
subtiles
nuances sur
taffetas
de soie.

Dekorative
Stickerei-
bordüren in
subtilen Farb-
abstufungen
auf
Seidentaft.

Decorative
embroidery
edgings in
subtle
gradations of
colour on
silk taffeta.



Venet

Forster Willi St.Gallen

Broderie
en rayures
sur georgette
de coton.

Streifen-
förmig ange-
ordnete
Stickerei auf
Baumwoll-
Georgette.

Embroidery
arranged in
stripes on
cotton
georgette.

Balmain



Cardin

Fine
guipure de viscose
avec dessin dégradé.

Feine
Viscose-Guipure
mit Dégradé-Dessin.

Fine viscose
guipure with
graduated design.



Cardin

Bordure brodée sur toile
de coton avec effets
de jours.

Stickereibordüre mit
Durchbrucharbeit auf
Baumwolltoile.

Embroidery edging
with open-work
on cotton ground.

Forster Willi St.Gallen



Venet

Broderie florale sur étamine de soie.
Florale Stickerei auf Seidenetamine.
Floral embroidery on silk étamine.